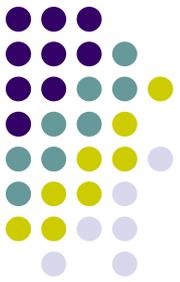


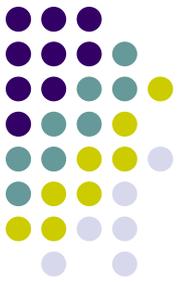
UNIVERSITÉ LIBRE DE BRUXELLES
ÉCOLE DE SANTÉ PUBLIQUE
INSTITUT DES SCIENCES DU TRAVAIL



***LA MÉDECINE DU TRAVAIL FACE À
L'ÉLARGISSEMENT
EUROPÉEN :
LE CAS DES TRAVAILLEURS ROUMAINS***

MÉMORANT : CASCAVAL GABRIEL FLORIN
DIRECTEUR : DR. RÉZETTE JEAN PIERRE
CONSULTANT : PROFESSEUR QUERTAINMONT PHILIPPE

*LA MÉDECINE DU TRAVAIL FACE À
L'ÉLARGISSEMENT EUROPÉEN : LE CAS DES
TRAVAILLEURS ROUMAINS*



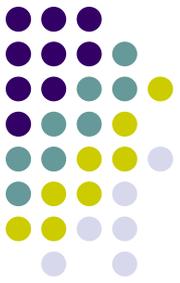
- Introduction
- Objectifs
- Matériel/Méthodologie
- Résultats
- Discussions
- Conclusions

Introduction



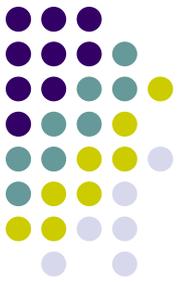
- Motivation du choix:
 - l'élargissement de l'UE en 2007 (27)
 - le marché du travail en continue mutation
 - le nombre croissant de ressortissants UE/non UE en Belgique
 - fragilité médico-sociale du travailleur immigré
 - accès aux 2 systèmes européens de médecine du travail

Introduction



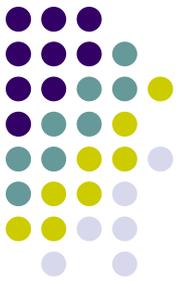
- **Travailleur européen:** l'article 39 (ex.art.48) du Traité de Rome prévoit que « La libre circulation des travailleurs est assurée à l'intérieur de la Communauté » et « implique l'abolition de toute discrimination, fondée sur la nationalité, entre le travailleurs des États membres, en ce qui concerne l'emploi, la rémunération et les autres conditions de travail. » - **accès à l'emploi: principe de l'égalité de traitement;**
- L'engagement/recrutement d'un ressortissant UE ne peut être subordonné à des critères médicaux, professionnels ou autres qui, comparés à ceux appliqués aux citoyens nationaux, tendent à opérer une discrimination fondée sur la nationalité

Introduction



- 1^{er} janvier 1992: marché du travail européen
- L'augmentation des travailleurs étrangers respecte les mouvements d'adhésion à l'UE des nouveaux membres (2004/2007)
- En décembre 2006, en Belgique 8,81% personnes de nationalité étrangère (Rapport 2008, DG Emploi et Marché du Travail)
- 10.195 travailleurs roumains en 2006 sur 932.161 étrangers ^[1]

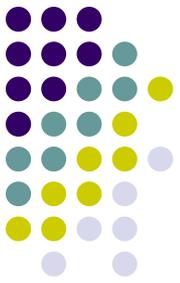
Introduction



En Belgique:

- la culture du travailleur immigré
- des possibilités d'accès à l'emploi:
 - flux des travailleurs UE
 - politique migratoire & asile
 - marché noir du travail
- Intégration sociale

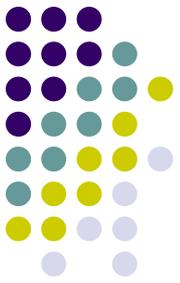
Objectifs



- comparer les systèmes de santé au travail des deux pays de l'Union Européenne, la Belgique et la Roumanie
- lancer une réflexion sur les améliorations éventuelles des structures et procédures roumaines en terme de prévention et protection des travailleurs en particulier
- Apporter un regard sur le vécu des travailleurs roumains en Belgique
- Hypothèses médicosociales

Matériel et Méthode

Revue de la littérature



- Monographies/Articles:
 - **UE**: PubMed, NLM Gateway, Cochrane Library, International Labour Organisation, European Agency for Safety and Health at Work
 - **Be**: SPF Emploi, Travail et Concertation Sociale, Centre de Recherche Opérationnelle en Santé Publique Service d'Épidémiologie Institut Scientifique de la Santé Publique - Louis Pasteur, Service d'Information et de Recherche Sociale
 - **Ro**: Arhivele Societatii Romane de Medicina Muncii, Ministerul Sanatatii, Ministerul Afacerilor Externe
 - Interviews informelles: diplomates, parlementaires roumains, médecins du travail (belges/roumains)

Matériel et Méthode

Revue de la littérature



- Références législatives:

UE:

- *l'article 39 (ex.-art.48) du Traité de Rome* et le règlement (CEE) n° 1612/68 du Conseil, du 15 octobre 1968, relatif à la libre circulation des travailleurs à l'intérieur de la Communauté ^[2]
- *la résolution législative du Parlement Européen* sur la demande de la Roumanie de devenir membre de l'Union européenne [AA1/2/2005-C6-0086/2005 -2005/0902(AVC)] ^[3]
- *la décision du Conseil de l'Union européenne* du 25 avril 2005 relative à l'admission de la République de Bulgarie et de la Roumanie à l'Union européenne.
- *directive cadre 89/391/CEE* du 12 juin 1989; *directive 96/71/CEE*
- *directive Bolkestein*

Matériel et Méthode

Revue de la littérature



- Références législatives:

Belgique:

- *loi du 30 avril 1999* relative à l'occupation de travailleurs étrangers
- *arrêté royal du 9 juin 1999* (art. 2- 33 catégories des travailleurs): les conditions d'octroi et de dispense des autorisations d'occupation
- *l'arrêté royal du 18 décembre 2008* (« le gouvernement décide de maintenir les restrictions à la libre circulation des travailleurs issus de Roumanie et de Bulgarie jusqu'en 2011 »)
- *directive européenne 89/391/CEE du 12 juin 1989*--- loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail (parution M.B.18.9.1996); RGPT; AR 2 mai 2003/AR 2 mai 1995

Matériel et Méthode

Revue de la littérature



- Références législatives:

Roumanie:

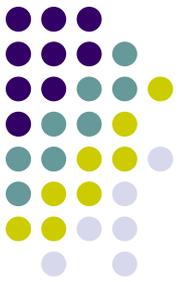
- *code du travail roumain* (réactualisé en 2003)
- *directive 89/391/CEE*--- loi n° 319/2006 relative à la santé et à la sécurité des travailleurs ^[4]
- *HG 187/1998; 1425/2006*- fonctionnement des services pour la prévention et protection au travail ^[5]
- *Décision Ministérielle (MS 188 du 23/02/2004; L 346/2002)*- le formulaire de déclaration et la liste des maladies professionnelles reconnues par l'état roumain (d'après la liste européenne) ^{[4],[5]}
- *OG 96/14 octobre 2003*- protection d'une travailleuse enceinte ^[5]

Matériel et Méthode



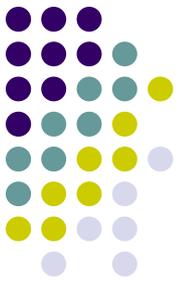
- *La transposition*: l'acte par lequel un État insère dans son système juridique une règle de droit développée pour mettre en oeuvre la clause d'un traité international qui le lie ^[4]
- *Les directives*: les règles par lesquelles les États conviennent de développer la clause du traité ^[6]
- *Les directives communautaires*: des règles normatives qui trouvent leur justification dans les Traités; sont destinées à obtenir l'harmonisation des législations des États membres
- La nature de *l'acte d'insertion*: dépend de la volonté de l'État en cause : loi, ordonnance, règlement des autorités nationales ou locales, etc.

Matériel et Méthode



Directive/Loi/AR	Belgique	Roumanie
Ancien cadre juridique	RGPT	Code du Travail (titre 5)
Directive 89/391/CEE (amélioration sécurité santé travailleurs)	Loi 4 août 1996	Loi 319/2006
Protection de la maternité (92/85/CEE)	AR 2 mai 1995	OG 96/14 oct. 2006
Protection de jeunes au travail (94/33/CEE)	AR 3 mai 1999	A.M. 600/13 juin 2007
...

Matériel et Méthode



Étude de pays: Roumanie

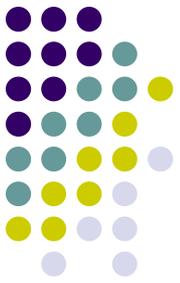
1. Cadre législatif
2. Aperçu régime roumain de sécurité sociale
3. Situation de travail/Entretien avec les travailleurs roumains-questionnaire NIOSH (Quality of Work Life)

Étude de pays: Belgique

1. Cadre législatif
2. Organisation du système de surveillance à la santé des travailleurs

Matériel & Méthode

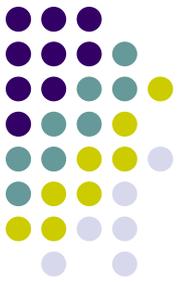
Roumanie



- Cadre législatif
- Aperçu régime roumain de sécurité sociale:
 - **Le régime d'assurance sociale** (activité salariée/non salariée):
vieillesse/maladie/maternité/AT/invalidités/décès
 - Existe une **obligation de cotiser** (<35 ans) à une caisse de retraite complémentaire privée; facultative pour 36-45 ans (L28/01/2007)
 - **Incapacité temporaire**: indemnités versés 180 j/270 j (urgence médicale); 80% ou 100% (urgence médicale) du salaire de référence jusqu'à la guérison ou la consolidation
 - **Incapacité permanente**: perte du moins 50% de sa capacité de travail; incapacité permanente totale: 3 types de pensions d'invalidité (en fonction du taux d'incapacité)
 - **MP** (liste recommandation CE 19/09/2010) [7], [8]

Matériel & Méthode

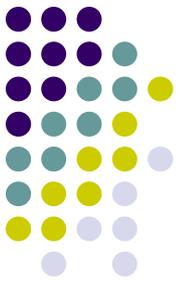
Roumanie



- Organisation du système de médecine du travail ^[9]:
 - le Ministère de la Santé/ Caisse Nationale d'Assurance (Santé/Maladie)
 - Les Instituts et les Centres de Recherche en Santé Publique
 - Les direction régionales de Santé Publique/ Caisse Régionale d'Assurance (Santé/Maladie)
 - Hôpitaux/Services de Médecine du Travail
 - Cliniques privées (...SEPP); pratique privée (indépendant) de la médecine du Travail

Matériel & Méthode

Situation de travail



- **En Roumanie:** 3 interviews travailleurs : infirmière; brancardier; maçon
- **En Belgique:** 20 interviews ressortissants roumains
- Recueil de la situation du travail/vécu des travailleurs
- Application questionnaire NIOSH (Quality of Work Life Questionnaire)
- Les items recherchés: la charge de travail; l'ambiance au travail; problèmes de santé(health outcomes); surveillance de la santé

Matériel & Méthode

Situation de travail



Workload:

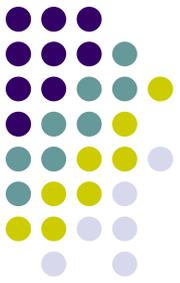
- Autonomy Pay/ pay equity;
- Skill utilization Participation;
- Job future; Repetitive work; Resource adequacy
- Reward/recognition; Skill utilization; Supervisory behavior
- Coworker relations; Promotions; Variety; Occupation Job tenure
Training Layoffs;
- Teamwork; Role clarity; Role conflict; Staffing Safety & health
Other

Culture/climate (11 items):

- Safety climate; Discrimination; Harassment;
- Respect; Trust;
- Mgt. relationship

Matériel & Méthode

Situation de travail



Health Outcomes (9 items) Physical health; Mental health; Injuries

Other Outcomes (6 items) Performance Satisfaction; Intent to leave;
Job commitment

Hours of work (6 items) Work at home; Overtime; Flexibility

Work/family (4 items)

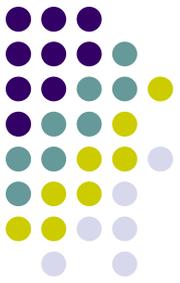
Supervision (3 items)

Benefits (1 item)

Union (1 item)

Matériel & Méthode

Belgique

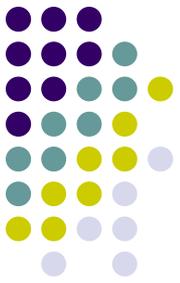


Cadre législatif

Systeme de surveillance à la santé des travailleurs (rappel acteurs impliqués):

- Service Public Fédéral Emploi Travail et Concertation Sociale
- Les Services Externes pour la Prévention et Protection au travail
- Les Services Internes pour la Prévention et Protection au travail
- Le Comité pour la Prévention et Protection au Travail
- Les cliniques de pathologies professionnelles
- Le réseau de médecins du travail (salariés/privés)

Résultats



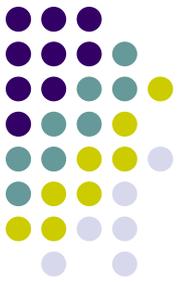
- Impact sur le terrain de la législation sur la migration
 - la directive 96/71/CEE concernant le détachement des travailleurs dans le cadre d'une prestation des services transnationaux
- **Roumanie:** directive transposée en droit roumain- L 344 du 19 juillet 2006; Code du Travail; Loi 100/1998 (assistance santé publique); Loi 319/2006 relative à la Sécurité et Santé au travail, décision gouvernementale 355/ 2007 relative à la surveillance de la santé des travailleurs; Loi 346/2002 relative à l'assurance AT et MP +Ord. 107/2003; Ord. 96/2003 sur la protection de la maternité ^{[4], [5], [6]}
- **Belgique:** en droit belge, Loi du 5 mars 2002

Résultats



Items Questionnaire NIOSH	Travailleurs en Roumanie	Travailleurs en Belgique
Workload	☹️ (-) pay inequity; Job future- effet pervers ; Repetitive work; no reward/recognition	☹️ (+) pay equity; Coworker relations; Teamwork; Role clarity
Culture/Climat	☹️ safety climate; management relationship	☺️ safety climate; respect; no haressement
Health outcomes	☹️ injuries; physical&mental health	☹️ (-) injuries; physical&mental health

Résultats



Items Questionnaire NIOSH	Travailleurs en Roumanie	Travailleurs en Belgique
Other outcomes	☹ intent to leave, job commitment; (+) overtime	☺ Performance satisfaction, commitment; flexibility
Work/family	☺	☹

Surveillance à la santé ☹

☹

Discussions



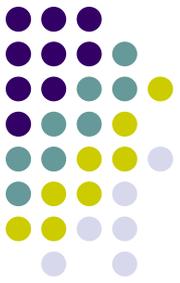
- Immigration: ^{[11], [12]}
 - immigrés plus exposés aux risques professionnels (méconnaissance de la langue, droits, formation/information; excès de zèle)
 - mobilité plus accrue dans l'entreprise (poste variable, sans une maîtrise suffisante)
 - représailles appréhendées: licenciement; annulation du permis de travail;
 - le travail perçu comme obligation honorable/devoir envers le pays d'accueil
 - pas de réseau social/détermination à trouver un travail à tout prix
 - discrimination sociale, raciale, accessibilité au travail ^[16]

Discussions



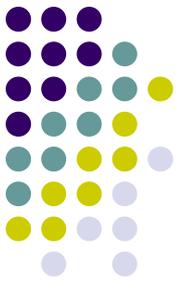
- Roumanie - sociétales ^[13]
 - l'économie roumaine: PME; secteur primaire/secondaire tertiaire
 - sur le terrain l'accès aux services de prévention encore problématique
 - manque de sensibilisation des travailleurs/employeurs au sujet de leurs droits et obligations, malgré l'abondance de la littérature spécialisée et l'accès aux canaux d'informations
 - culture préventive précaire (mesures préventives appliquées après AT/MP ou après Inspection du Travail)
 - mauvaise communication entre les systèmes administratifs (recueil médecins du travail roumains/travailleurs)

Discussions



- Roumanie- études/recherche/médecine du travail
 - les observations faites dans notre recherche rejoignent celles de l’Institut National de Statistique/Institut de Santé Publique Bucarest: health outcomes: pressions dûes à la tâche et au rendement; violence au travail ^[14]
 - AT: en 2007/2^{ème} trimestre 2,4% de 9.9 mil. personnes actives (!)
 - campagnes d’information/recherche (Institut de Santé Publique/médecin du travail): travail en hauteur; qualité de l’air; exposition radiations ionisantes; etc.

Discussions



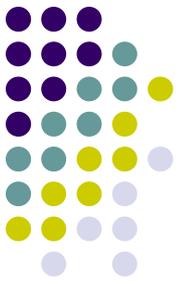
- Belgique
 - méta-analyse: influence de l'origine de l'immigrant sur les conditions de travail est faible --- éthno-stratification [15]
 - forte association entre le statut social précaire et les troubles mentaux [16]
 - pas d'étude prenant en compte la 'familiarisation avec le marché du travail'; --- AT des nouveaux immigrants
 - existe une politique migratoire intégrée dans les structures sociétales

Discussions



Institutions/FMP/ Organisations	Roumanie	Belgique
Maladies Professionnelles	CNPAS	FMP/Fond Amiante
Accidents du Travail	CNPAS	FAT
Organismes de reconversion prof.	CNPAS	AWIP/FOREM
SEPPT	Cliniques privés	oui
Cliniques de Pathologie Professionnelles	hôpitaux universitaires	2 francophones

Conclusions



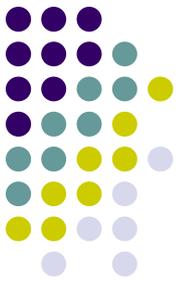
- ✓ La Roumanie- après 3 ans de l'intégration en UE
 - des progrès dans le domaine de santé au travail (législatif, application sur le terrain)
 - certaines inerties administratives + centralisation
 - AT/FMP sous-déclarations
- ✓ Pistes préventives
 - centre d'information pour les futurs immigrants dans le pays d'origine
 - dépistage et traitement des pathologies d'importation
 - formation linguistique
 - dossier médical européen pour les travailleurs

Bibliographie & Référence



- [1]. L'immigration en Belgique : effectifs, mouvement et marché du travail/Rapport 2008, Direction Générale Emploi et Marché du Travail : www.emploi.belgique.be/WorkArea/showcontent.aspx?id=21642
- [2]. L'article 48 du traité de Rome et le règlement (CEE) n° 1612/68 du Conseil, du 15 octobre 1968, relatif à la libre circulation des travailleurs à l'intérieur de la Communauté (JO n° L 257 du 19.10.1968, p. 2) .
- [3]. Commission Européenne: <http://ec.europa.eu/>
- [4]. Transposition de la directive européenne 89/391/CE en droit roumain : <http://medicina-muncii.com/legislatie/practica-medicinii-muncii/ordin-ms-188-2004.html>;
http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/socialcharter/conclusions/State/Romania2009_fr.pdf;
<http://www.inspectmun.ro/Raport%20CE%20directive%20RO%20COM62.pdf>;
- [5]. Législation spécifique santé et sécurité au travail en Roumanie (actes normatives, lois, ordonnances, décision de gouvernement) : <http://itmalba.ro/legissm.htm>; Codul Muncii in Romania(ro) : <http://www.dscllex.ro/coduri/cm.htm>
- [6]. Directive Européenne 89/391/CE http://www.admet.com/eur/loi/leg_euro/fr_389L0391.html
- [7]. Les maladies professionnelles en Roumanie : <http://medicinamuncii.com/legislatie/cadrul-legislativ-general/ordin-mmfps-ms-213-363-2009.html>
- [8]. Liste des maladies professionnelles en Europe : <http://eurlex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2003:238:0028:0034:FR:PDF>
- [9]. Organisation de la médecine du travail en Roumanie: www.inspectmun.ro
- [10]. Quality of Work Life Questionnaire, NIOSH (National Institute for Occupational Safety and Health): <http://www.cdc.gov/niosh/topics/stress/pdfs/QWLSurvey.pdf>

Bibliographie & Référence



- [11]. Pistes, vol 5, n°1: <http://www.pistes.uqam.ca/v5n1/articles/v5n1a3.htm>
- [12]. OMS, Santé des migrants, rapport du secrétariat, 20 décembre 2007 http://apps.who.int/gb/ebwha/pdf_files/EB122/B122_11-fr.pdf
- [13]. Cornel Constantinoia CNSLR-Fratia, BNS, Cartel Alfa, interview HESA (Health&Safety, European Trade Union Institute), Newsletter, juin 2008;
- [14]. Survey highlights rural-urban divide in workplace health and safety, Romania 2007;
www.eurofound.europa.eu/ewco/surveyreports/RO0910019D/RO0910019D.pdf
- [15]. Psychological distress, depression and generalised anxiety in Turkish and Moroccan immigrants in Belgium: a general population study;(Soc Psychiatry Psychiatry Epidemiology 2009 Mar;44(3):188-97. Epub 2008 Aug 25) Levecque K, Lodewyckx I, Bracke P. Research Foundation - Flanders, Brussels, Belgium;
- [16]. Social support and health outcomes in a multicultural urban population. Soc WorkHealth Care. 2006;43(4):15-28 ; Wright R., Scholl of Social Work, Mc Gill University